

Love i Obey

EN TOURNÉE EN 2015-2016



Love i Obey

avec

Voix : **Rosemary Standley**
Guitare & Théorbe : **Bruno Helstroffer**
Clavecin et orgue : **Elisabeth Geiger**
Viole de Gambe : **Martin Bauer**
Mise en scène : **Vincent Huguet**
Conception lumière : **Anne Muller**
Scénographie : **Vincent Huguet** et **Anne Muller**
Création costume : **Clémence Pernoud**
Ingénieur du son : **Anne Laurin**
Régie générale : **Claire Oliveau**

Coproduction avec la **Scène Nationale 61**
et l'**Arsenal de Metz**
Avec le soutien de l'**ADAMI**, du **CNV**, **FCM**
et de la **SACEM**

Avec la collaboration des ateliers décors
de l'**Opéra de Rouen Haute-Normandie**

Production déléguée : **Madamelune**





PRÉSENTATION
DE LA CRÉATION

Love i Obey

« *All my joys to this are folly,
Naught so sweet as melancholy* »
Robert Burton, London, 1621.

Rosemary Standley, chanteuse folk franco-américaine à la voix douce et magnétique s'empare d'un répertoire baroque avec sobriété et élégance. Elle est accompagnée par l'ensemble de Bruno Helstroffer, théorbiste et guitariste à la croisée des mondes musicaux anciens et modernes.

Love / Obey s'écoute comme une proposition et se vit comme un fantôme. Celui des petites histoires qui racontent la grande. L'inspiration est puisée à la source. Il y a les chansons traditionnelles américaines que Rosemary découvre en écoutant son père Wayne, folksinger et véritable anthologie vivante. Il y a les recherches menées comme

des enquêtes par Elisabeth Geiger, claveciniste de l'ensemble, aux archives de la Bibliothèque Nationale de France qui ressuscitent des pièces oubliées depuis 400 ans dont le titre éponyme du compositeur William Lawes : *Love, / Obey*. Enfin, les arrangements de Bruno Helstroffer proposent une playlist résolument populaire et empreinte d'un blues hors d'âge dans le respect des œuvres écrites des styles renaissance et baroque.

Sur scène, *Love / Obey* prend les couleurs d'un conte hors du temps : au milieu d'une forêt digne du Songe d'une nuit d'été, arrive un premier couple d'amoureux, puis un deuxième, qui vont jouer de la musique

comme on se raconte des histoires et chanter comme on se fait des confidences, entre légèreté et gravité, humour et poésie. Dans la mise en scène de Vincent Huguet, les costumes de Clémence Pernoud et les lumières d'Anne Muller, *Love / Obey* est à l'image de ce galion qui hisse la grand voile au milieu du spectacle : un voyage vers des terres à la fois familières et inconnues où mourir peut être plus doux qu'aimer, mais où la mélancolie peut se parer d'une délicieuse volupté. Tour à tour Iseult errante, fille de fermier amoureuse, poétesse, bandit de grand chemin, reine d'Angleterre ou prêtresse, Rosemary Standley est l'irrésistible figure de proue de cette traversée.

PROGRAMME

- ◆ *What If A Day* (Attributed to Thomas Campion, 1606)
- ◆ *The Bob of Dumblane in Orpheus Caledonius*
(set to music by William Thomson, 1733)
- ◆ *Bruton Town* (Story of Isabella and the Pot of Basil, Boccacio,
Adapted from the Work of Cecil J. Sharp)
- ◆ *Hush you bye* (From the Work of Alan Lomax)
- ◆ *I Once Loved a Lass*
(Scottish Ballad, Original Text from “the Forlorn Lover” c.1670)
- ◆ *Wagoner’s Lad* (Tragic Love Ballad c.1850-75)
Jack Hall (Somerset Folk Song)
- ◆ *O Death* (Tudor-Era Song, Attributed to Anne Boleyn, 1536)
Pastime (Henry VIII)
- ◆ *Echoes* (Bruno Helstroffer) / *A Hymn to the Evening*
(Poem by Phillis Wheatley)
- ◆ *An Evening Hymn* (Henry Purcell 1659-1695)
- ◆ *Geordie*
(American Mountain Song, from Englo-Irish Tradional Folk)
- ◆ *Scots Songs in Orpheus Caledonius*
(set to music by William Thomson, 1733)
- ◆ *Poor Wayfaring Stranger* (Folksong from Early 19th Century)
- ◆ *Love I Obey* (William Lawes 1602-1645)





BIOGRAPHIES

Rosemary Standley // voix

Chanteuse franco-américaine du célèbre groupe Moriarty (deux albums chez Naïve et Air Rytmo), Rosemary Standley chante depuis l'âge de huit ans, aux côtés de son père, un répertoire folk américain. Elle étudie en parallèle le chant classique afin de s'enrichir d'autres répertoires et d'une culture musicale qui complètent celle de la tradition orale. Parmi toutes ses expériences et collaborations, elle chante en 2010 sous la direction de Laurence Équilbey pour la création *Private Domain* (Monteverdi, Fauré, Purcell, Verdi) ; elle participe à la création « Les Francoises » en 2010 avec Olivia Ruiz, Camille, la Grande Sophie, Jeanne Cherhal, Emily Loizeau et au spectacle « Memories from The Missing Room » d'après l'album *The Missing Room* mis en scène de Marc Lainé ; elle fait partie du trio vocal Lightnin 3 avec les chanteuses Brisa Roché et Ndidi O. (répertoire soul années 60) ; elle monte « Birds on a Wire » avec la violoncelliste Dom La Nena, passant de Purcell à Leonard Cohen (Cité de la Musique, 2012) ; elle se produit avec l'Orchestre national de France, le 21 juin 2012, avec *I Am a Stranger Here Myself* de Kurt Weill. Ce qui caractérise avant tout Rosemary Standley, c'est son intérêt grandissant pour

des répertoires aussi variés que le rock et la musique baroque en passant par la musique yiddish, Bob Dylan et le poète réunionnais Alain Peters. Elle aime s'approprier tous ces genres différents et chante aussi bien l'allemand, le créole réunionnais, l'arabe, l'italien que l'anglais, sa langue maternelle. Il lui plaît de confronter les musiques traditionnelles aux musiques dites savantes et les mélanger afin de les ramener à leur essence chorale.



Bruno Helstroffer // guitare & théorbe

Guitariste classique puis électrique, autodidacte du théorbe et des musiques anciennes, Bruno Helstroffer est sollicité en qualité d'interprète par les orchestres baroques (Le Concert Spirituel, Le Poème Harmonique,...) et par les formations de chambre (Amarillis, Les Musiciens de St Julien, Barcarole...) avec lesquels il se produit dans le monde et réalise une vingtaine d'enregistrements discographiques, dvds... En parallèle il s'engage dans le spectacle vivant afin de renouer avec l'aspect créatif du musicien, dans les domaines du théâtre, de la danse contemporaine, de l'accompagnement de chanteurs populaires et des performances artistiques pluridisciplinaires (poètes, circassiens, marionnettes, etc.) Mêlant improvisation contemporaine, pièces de répertoire et poèmes, son solo de théorbe original intitulé « La Chambre » a été apprécié en France dans les festivals de musiques anciennes (Saintes...) comme sur la scène populaire (Trianon de Paris...) et à l'étranger (Pologne, Allemagne, Danemark...). Pour *Love / Obey*, il invite au sein de son propre ensemble la chanteuse folk Rosemary Standley à élaborer un

programme fantasmagorique à partir des ballades anglaises du XVII^e siècle et des folksongs traditionnelles américaines. La fusion des langages qu'il aborde devient une identité musicale originale qui le conduit régulièrement à se produire et à enregistrer avec des jazzmen (Michel Godard & Steve Swallow, David Chevalier, Jasser Haj Youssef, Joël Grare...) ou des artistes pop (Sapho, Moriarty, Savoye). A la frontière de styles musicaux, il marque ainsi sa volonté de marier habilement ses multiples expériences et propose une communication entre genres et artistes d'horizons différents.



Elisabeth Geiger // clavecin

Elisabeth Geiger étudie le clavecin, l'orgue et la basse continue au Conservatoire National de Région de Strasbourg auprès d'Agnès Candau, Aline Zylberajch et Martin Gester. Lors de stages et séminaires, elle se perfectionne avec Laurent Stewart, Yvon Repérant et Freddy Eichelberger. Attirée par la musique vocale, elle se dirige vers la Fondation Royaumont où elle rencontre Gérard Lesne et Il Seminario Musicale, puis Jean-Claude Malgoire, avec qui elle collabore au sein de l'Atelier Lyrique de Tourcoing.

Son intérêt pour l'opéra l'amène à travailler ensuite avec Emmanuelle Haïm, et particulièrement avec Hervé Niquet. Elle se produit avec les ensembles Akademia, Douce Mémoire, l'Ensemble Clément Janequin, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy, Le Concert Spirituel, Le Concert d'Astrée, ainsi que Les Ambassadeurs et Les Veilleurs de Nuit.

L'intérêt tout particulier qu'elle a porté à la musique de chambre à deux clavecins lui a permis de se perfectionner en réécriture, transcription, arrangement et improvisation, en lien avec le répertoire de clavier ancien.

Outre le clavecin – et l'épinette, la régale ou le virginal –, elle approfondit sa pratique de l'orgue, rejoignant récemment les organistes du Foyer de l'Âme. Assidue des fonds de musique baroque des bibliothèques parisiennes et européennes, elle montre une égale prédilection pour la facture instrumentale.

Elle assume fréquemment des fonctions de chef de chant pour des productions d'opéras et cultive avec éclectisme d'autres expressions artistiques : musiques improvisées à Royaumont avec Fabrizio Cassol ; projet « Love I obey » avec la chanteuse Rosemary Standley et Bruno Helstroffer ; danse contemporaine avec la Compagnie Toujours après minuit (création de « Revue et corrigée » à Pôle Sud Strasbourg)...



Martin Bauer // viole de gambe

Martin Bauer étudie la flûte à bec avec Élisabeth Gros et Alain Sobczak, la viole de gambe avec Michel Holveck puis Jonathan Dunford au Conservatoire de Strasbourg, et le piano, le clavecin et le violone (contrebasse baroque) en autodidacte et cours privés.

Il se perfectionne au Conservatoire de Bruxelles en viole de gambe avec Wieland Kuijken (obtient un diplôme supérieur en 1998), en écriture avec Jan van Landeghem, puis avec Paolo Pandolfo pour la viole à Bâle entre 1998 et 2000.

En musique ancienne, il a participé à de nombreux ensembles et joue aujourd'hui avec un trio de violes (avec Marianne Muller et Liam Fennelly), l'ensemble La Fenice, Le Concert brisé, Les Buffardins, B'Rock (Belgique), Les Nouveaux Caractères, le Poème harmonique, Poïsis, Les Folies françaises, et participe régulièrement à des productions d'opéras baroques.

Peu à peu il acquiert une expérience avec des artistes travaillant dans des domaines différents : musique improvisée, théâtre, danse baroque et contemporaine, chanson. Il a enregistré plusieurs CD pour les labels Zig-zag Territoires, Alpha, Accent, Aeon, Naïve, Klara. L'enseigne-

ment a pris une part importante dans son activité, et quoique qu'il ne soit plus membre fixe d'un établissement, il prend toujours part à diverses activités pédagogiques, ce qui lui paraît fondamental dans la transmission de l'expérience et du savoir-faire musical. Il est titulaire en France du Diplôme d'état de musique ancienne.



Vincent Huguet // metteur en scène

Parallèlement à ses activités d'éditeur, journaliste et critique d'art, Vincent Huguet découvre la mise en scène avec Patrice Chéreau, qu'il rencontre en 2008 et qu'il assiste sur la plupart de ses projets jusqu'à sa disparition, en octobre 2013.

En 2010, il l'accompagne pendant toute une saison au Louvre, intitulée *Les visages et les corps*, y réalise avec lui une exposition, un livre, puis l'assiste pour la mise en scène de *La Nuit juste avant les forêts*, de Bernard-Marie Koltès et de *Rêve d'automne*, de Jon Fosse, créé au Louvre puis au Théâtre de la Ville et en tournée en France et en Europe. En 2011, il participe aux ateliers « Opéra en création » de l'Académie européenne de musique du festival d'Aix-en-Provence, l'un sous la direction de Peter Eötvös, l'autre pour la mise en scène d'extraits d'un opéra composé par Colin Roche. En 2012, il réalise à l'Opéra national de Montpellier sa première mise en scène, *Lakmé*, qui voit Sabine Devieille faire ses débuts dans le rôle titre, sous la direction musicale de Robert Tuohy.

En 2013, il travaille aux côtés de Patrice Chéreau en tant que dramaturge et assistant à la mise en scène d'*Elektra* au festival d'Aix-en-Provence. En 2014, il dirige la reprise

d'*Elektra* à la Scala de Milan, collabore avec Luc Bondy à l'Odéon-Théâtre de l'Europe, à Paris, avec Christopher Alden au festival d'Aix-en-Provence, il participe à la reprise de la mise en scène de *De la maison des morts* à la Staatsoper de Berlin et conçoit et met en scène une soirée autour de la correspondance de Reynaldo Hahn pour le Festival d'Aix et la Fondation La Poste.

En 2015, il mettra en scène *Les Contes de la lune vague après la pluie*, opéra composé par Xavier Dayer, qui sera créé à l'Opéra de Rouen Haute-Normandie ainsi qu'à l'Opéra comique, à Paris et au Victoria Hall de Genève.

DATES EN 2015

LOVE I OBEY a été créée à la Scène Nationale d'Alençon en février 2015

- ◆ 14 Février 2015, Saint-Médard-en-Jalles, Le Carré Les Colonnes
- ◆ 15 Février 2015, Vienne-Glane, La Mégisserie
- ◆ 18, 19 et 20 Février 2015, Paris, Cité de la Musique
- ◆ 21 Février 2015, Marseille, Bibliothèque départementale des Bouches-du-Rhône
- ◆ 23 & 24 Février 2015, Alençon, Scène Nationale 61
- ◆ 25 Février 2015, Flers, Scène Nationale 61
- ◆ 27 Février 2015, Arras, Théâtre d'Arras
- ◆ 4 Mars 2015, Metz, Arsenal de Metz
- ◆ 6 Mars 2015, Chateaubriant, Théâtre de Verre
- ◆ 7 Mars 2015, Noisiel, Ferme du Buisson
- ◆ 8 Mars 2015, Lyon, Chapelle de la Trinité
- ◆ 27 Juin 2015, Noirlac, Abbaye de Noirlac

En 2016 *LOVE I OBEY* sera également en tournée



CITATIONS PRESSE



La voix du blues et en même temps la voix du baroque. Magique !
FRANCE INTER/ André Manoukian

Une belle rencontre enregistrée en live où compositions anglaises baroques du XVII^e commencent élégamment avec des chansons traditionnelles américaines du XIX^e siècle
FIP

Apaisante pureté de mélodies anciennes...
FEMME ACTUELLE

(Rosemary) a cette voix prégnante et langoureuse qui permet de tout chanter, du folk au baroque, qu'elle relit avec un naturel confondant et dans un dépouillement qui confine au mystique.
TÉLÉRAMA SORTIR

Les racines très anciennes du folk exhumées
LES INROCKUPTIBLES

Une très belle surprise
FNAC.COM

Un petit bijou!
OUEST FRANCE

Splendide album
RUE89 BORDEAUX

Souvent solennel, ce disque envoûte par sa douceur charnelle et son intelligence
SUD OUEST

Un album inclassable et transfrontières
ÇA C'EST CULTÉ

Grande beauté et sophistication
LES MÉCONNUS

La magie Standley opère immédiatement et ne tient bien sûr qu'à une chose: les qualités d'interprétation et d'incarnation
LE PETIT BULLETIN LYON

C'est tout à l'honneur des Grands Concerts de La Chapelle de mélanger les genres pour le meilleur du crossover
LA TRIBUNE DE LYON

On adore
TOUTE LA CULTURE

Capable de couvrir tout le spectre des émotions
LE PROGRÈS



www.madamelune.com

Contact : sonia@madamelune.com // 01 43 66 28 89

